

A photograph of a man in a dark hoodie writing on a large blue chalkboard. The board is filled with handwritten words in Catalan, including 'AIXORAT', 'DOMINI', 'SOMIAR', 'CEU', 'ATEMAT', 'AIXECAR', 'SEGUN', 'GENETAT', 'INCLUS', and 'PERQUE'. The man is holding a piece of chalk in his right hand and a marker in his left. The image is split diagonally, with the top right portion being white.

VNIVERSITAT
DE VALÈNCIA
Servei de Política Lingüística

MEMÒRIA 2018

Contingut

INTRODUCCIÓ.....	5
ESTRATÈGIA D'ENSENYAMENT	6
Acció 1. Incentius per a la qualitat en l'elaboració de materials docents en valencià i en anglès.....	6
Acció 2. Fomentar el coneixement del valencià entre els estudiants estrangers de la UV	6
2.1. Cursos de nivell A1 (Inicial) per a estudiants d'intercanvi.....	6
Acció 3. Consolidar l'oferta formativa dels centres d'autoaprenentatge de llengües (CAL) en altres idiomes per tal d'afavorir la mobilitat de la comunitat universitària	6
3.1. Especialització i augment de les llengües personals adoptives.....	7
3.2. Reforç de l'anglès, francès i alemany.....	7
Acció 4. Impulsar una oferta formativa de qualitat: cursos presencials, i semipresencials, generals i específics, per tal de millorar les competències lingüístiques i comunicatives	7
4.1. Cursos generals de valencià	7
4.2. Cursos de valencià al lloc de treball per al PDI i el PAS.....	8
4.3. Cursos d'anglès al lloc de treball per al PDI i el PAS.....	8
4.4. Tutories personalitzades per al PDI	9
4.5. Tallers de docència en valencià i en anglès	9
4.6. Proves per a l'obtenció dels Certificats de Coneixements de Valencià de la Universitat de València	9
4.7. Expedició del Certificat de Capacitació per a l'Ensenyament en Valencià, Certificat de Capacitació per a l'Ensenyament en llengües estrangeres i el Diploma de Mestre de Valencià.....	10
Acció 5. Promoció de la docència en valencià	11
5.1. Reunions personalitzades per al PDI sobre els serveis de llengües de la UV	11
5.2. Actuacions adreçades als estudiants preuniversitaris: xarrades als estudiants de 2n de Batxillerat.....	11
5.3. Actuacions adreçades als estudiants que es matriculen en la Universitat: campanya de suport a la matrícula en valencià i divulgació dels serveis que prestem als estudiants.....	13
5.4. Campanya de xarrades sobre l'obtenció del Certificat de Capacitació mitjançant l'itinerari de 80 crèdits en valencià	14
Acció 6. Impulsar l'assessorament lingüístic per a suport a la docència, l'administració, la investigació i la transferència	14
6.1. Traducció i correcció. Valencià	14

6.2. Relació de departaments per als quals s'ha traduït o corregit material docent.....	18
6.3. Exposicions per a les quals s'han corregit o traduït textos:	19
6.4. Altres tasques relacionades amb l'assessorament lingüístic.....	21
6.5. Traducció i correcció. Anglès	21
ESTRATÈGIA D'INVESTIGACIÓ.....	24
Acció 1. Promoció de la recerca en la llengua pròpia i en anglès	24
Acció 2. Promoció de la qualitat lingüística en els treballs acadèmics.....	24
2.1. Premis Xavier Gómez i Font a la qualitat lingüística dels treballs de fi de grau i de màster en valencià i en anglès	24
ESTRATÈGIA DE TRANSFERÈNCIA I INNOVACIÓ	26
Acció 1. Col·laboració amb entitats lingüístiques que elaboren diccionaris generals i especialitzats de referència.....	26
ESTRATÈGIA DE VIDA DE CAMPUS I PARTICIPACIÓ	27
Acció 1. Promoció de l'oferta cultural en valencià, extensió de l'ús de la llengua pròpia i millora de les actituds lingüístiques	27
1.1. Convocatòria d'ajudes per a la realització d'activitats de promoció del valencià	27
1.2. Suport a les activitats de promoció del valencià que organitzen entitats i òrgans, tant de la Universitat com externes (patrocini i difusió)	27
1.3. Suport a la participació de la comunitat universitària en activitats culturals en valencià programades per organismes de dins i fora de la Universitat.....	27
1.4. Premi Sambori.....	28
Acció 2. Programa de formació i dinamització del voluntariat lingüístic	28
Acció 3. Acolliment lingüístic dels estudiants d'intercanvi i promoció del plurilingüisme	29
3.1. Tàndems multilingües i altres activitats de promoció del plurilingüisme.....	29
3.2. Tastallengües, jornades d'acolliment i intercanvi lingüístic	31
3.3. Valencian Workshops i Reception Days	31
3.4. Difusió dels cursos de Català inicial per a estudiants al·loglots	31
3.5. Tallers de llengües i cultures	31
Acció 4. Impulsar l'ús dels centres d'autoaprenentatge del Servei de Política Lingüística	33
4.1. Els centres d'autoaprenentatge	33
4.2. Informació general	33
4.3. Distribució d'usuaris per centre	33
4.4. Grups de conversa	34
Acció 5. Aplicació del Reglament d'usos lingüístics i promoció dels serveis de llengües per al PAS.....	34

5.1. Adequació dels espais d'hostaleria i reprografia al Reglament d'usos lingüístics	34
5.2. Acompanyaments lingüístics per al PAS.....	34
Acció 6. Aplicació de les tecnologies de la informació i la comunicació	35

INTRODUCCIÓ

El Servei de Política Lingüística és un servei general de la Universitat de València. S'estructura en quatre àrees de treball (Assessorament Lingüístic, Dinamització, Formació i Recursos Lingüístics) i una unitat que els dona suport a totes, la Unitat de Gestió Administrativa. Té, a més, com a òrgans unipersonals, un director i un cap tècnic.

Missió

L'assoliment de l'ús normalitzat de la llengua pròpia, açò és, el desenvolupament de totes les seues funcions sociolingüístiques com a llengua de cultura moderna (art. 6.3 dels Estatuts de la Universitat de València), i del plurilingüisme dels membres de la comunitat universitària.

Visió

Aconseguir que les activitats acadèmiques, administratives, institucionals i interpersonals en el si de la Universitat es desenvolupen de manera normal en valencià. Formar i assessorar lingüísticament i terminològica la comunitat universitària, i en especial el PDI i el PAS, per tal d'aconseguir la màxima competència comunicativa lingüística i l'autonomia dels usuaris. Promoure les actituds sociolingüístiques favorables al valencià i dinamitzar-ne l'ús efectiu i normal en tots els àmbits de la vida universitària. Fomentar l'aprenentatge i l'ús, per part dels membres de la comunitat universitària, d'altres llengües, i en particular de l'anglès, com a llengua de comunicació internacional.

Pla Operatiu 2018

El Servei de Política Lingüística ha executat accions en les quatre estratègies del Pla Estratègic 2016-2019: Ensenyament, Investigació, Transferència i Innovació, i Vida de Campus i Participació.

ESTRATÈGIA D'ENSENYAMENT

Acció 1. Incentius per a la qualitat en l'elaboració de materials docents en valencià i en anglès

- Redacció de les bases de la convocatòria
- Publicació i difusió entre els potencials beneficiaris
- Resolució telefònica, electrònica i presencial de consultes i dubtes relatius als incentius
- Avaluació de les sol·licituds presentades
- Concessió dels incentius
- Correcció dels originals
- Dipòsit dels materials en l'Aula Virtual i RODERIC
- Pagament dels incentius

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018
Incentius efectius	4	10	11	29	30	38	49	29	22	28	32 (1) 5 (2)	37 (1) 10 (2)
Quantitat invertida €	6.000	12.775	12.475	38.709	33.752	25.188	27.576	15.183	10.101	18.730	21.359,88 6.635,22	31.460,12 (1) 8.694,52 (2)

(1) Valencià

(2) Anglès

Acció 2. Fomentar el coneixement del valencià entre els estudiants estrangers de la UV

2.1. Cursos de nivell A1 (Inicial) per a estudiants d'intercanvi

S'han impartit 4 cursos de nivell A1 amb una durada de 40 hores. Dos cursos al primer quadrimestre i dos al segon. Hi han participat un total de 123 alumnes, 52 dels quals obtingueren el certificat d'assistència i aprofitament del curs.

Acció 3. Consolidar l'oferta formativa dels centres d'autoaprenentatge de llengües (CAL) en altres idiomes per tal d'afavorir la mobilitat de la comunitat universitària

3.1. Especialització i augment de les llengües personals adoptives

Els centres d'autoaprenentatge de llengües ofereixen formació i assessorament en valencià i en anglès, tant pel que fa a recursos formatius com humans. Així mateix, el CAL de Blasco Ibáñez està especialitzat en francès i el dels Tarongers, en alemany. S'han adquirit 20 novel·les en català i s'ha incrementat el material d'àrab i valencià.

3.2. Reforç de l'anglès, francès i alemany

Durant 2018 s'ha destinat un tècnic multilingüe que ofereix formació i assessorament en cada centre d'autoaprenentatge per tal de reforçar l'oferta en L2 dels CAL. A més a més, el SPL ha participat de la convocatòria Erasmus Pràctiques de la Comissió Europea i ha destinat a cada CAL un estudiant que oferiria formació en anglès i un en alemany al CAL dels Tarongers. Quant al francès, hi ha hagut un estudiant en pràctiques amb tasques distribuïdes entre els tres centres. Amb el suport dels tècnics dels CAL, cadascun hi ha dedicat 30 hores setmanals a la dinamització de grups de conversa i la correcció de treballs dels usuaris.

Acció 4. Impulsar una oferta formativa de qualitat: cursos presencials, i semipresencials, generals i específics, per tal de millorar les competències lingüístiques i comunicatives

4.1. Cursos generals de valencià

S'han fet un total de 12 cursos de valencià per a estudiants, 4 de nivell A1 adreçats a estudiants d'intercanvi i 8 de nivell A2 per a estudiants provinents d'àrees no catalanoparlants.

Els cursos de nivell A1 han tingut 123 matriculats, 52 dels quals n'han obtingut el certificat. Quant als cursos del nivell A2, hi ha hagut 164 inscripcions i se n'han expedit 71 certificats.

Curs	Campus	Inscripcions	Certificats
CA101SPL18	Els Tarongers	26	16
CA102SPL18	Blasco Ibáñez	37	18
CA103SPL18	Els Tarongers	38	9
CA104SPL18	Blasco Ibáñez	22	9
CA201SPL18	Els Tarongers	17	10
CA202SPL18	Blasco Ibáñez	20	12
CA203SPL18	Burjassot	28	10
CA204SPL18	Blasco Ibáñez	22	9
CA205SPL18	Els Tarongers	17	11
CA206SPL18	Burjassot	10	4

CA207SPL18	Blasco Ibáñez	25	8
CA208SPL18	Els Tarongers	25	7
TOTAL		287	123

4.2. Cursos de valencià al lloc de treball per al PDI i el PAS

S'han fet un total de 12 cursos de valencià adreçats al PAS i al PDI: 2 de nivell A2, amb 25 inscrits i 9 certificats expedits; 5 de nivell C1, amb 99 inscripcions i 38 certificacions, i 5 de nivell C2 que van tenir un total de 91 persones inscrites, de les quals 25 n'obtingueren el certificat.

Curs	Campus	Inscripcions	Certificats
CA209SPL18	Blasco Ibáñez	11	3
CA210SPL18	Burjassot	14	6
CC101SPL18	Blasco Ibáñez	19	6
CC102SPL18	Blasco Ibáñez	23	13
CC103SPL18	Burjassot	27	8
CC104SPL18	Burjassot	15	7
CC105SPL18	Els Tarongers	15	4
CC201SPL18	Blasco Ibáñez	20	12
CC202SPL18	Blasco Ibáñez	23	5
CC203SPL18	Burjassot	22	2
CC204SPL18	Burjassot	13	2
CC205SPL18	Els Tarongers	13	4
TOTAL		215	72

4.3. Cursos d'anglès al lloc de treball per al PDI i el PAS

S'han fet un total de 14 cursos d'anglès al lloc de treball adreçats al PAS i al PDI: 1 de nivell A1, 1 de nivell A2, 5 de nivell B1, 3 de nivell B2 i 4 de nivell C1. El total d'inscripcions ha sigut de 247 i els certificats emesos 129.

Curs	Campus	Inscripcions	Certificats
CA1ANG01SPL18	Els Tarongers	15	8
CA2ANG01SPL18	Blasco Ibáñez	14	9
CB1ANG01SPL18	Blasco Ibáñez	21	7
CB1ANG02SPL18	Blasco Ibáñez	15	11

CB1ANG03SPL18	Els Tarongers	20	11
CB1ANG04SPL18	Burjassot	20	11
CB1ANG05SPL18	Burjassot	18	11
CB2ANG01SPL18	Blasco Ibáñez	16	7
CB2ANG02SPL18	Els Tarongers	15	7
CB2ANG03SPL18	Burjassot	21	10
CC1ANG01SPL18	Blasco Ibáñez	11	6
CC1ANG02SPL18	Blasco Ibáñez	16	10
CC1ANG03SPL18	Els Tarongers	21	8
CC1ANG04SPL18	Burjassot	24	13
TOTAL		247	129

4.4. Tutories personalitzades per al PDI

Aquest servei s'adreça exclusivament al PDI i es desplega amb el format de tutories i amb un horari acordat amb l'aprenent. Durant l'any 2018 s'han tutoritzat 34 PDI, els quals han assistit en conjunt a 549 sessions de tutories.

4.5. Tallers de docència en valencià i en anglès

L'objectiu d'aquests tallers és millorar la competència oral del PDI que fa classes en valencià o en anglès. S'hi treballen la capacitat de resposta improvisada, la por escènica i la falta d'adequació en l'àmbit docent, a més de qüestions gramaticals i lèxiques. S'han dut a terme al CAL del campus dels Tarongers.

El taller de docència en valencià ha tingut 16 persones inscrites amb un total de 144 assistències.

D'altra part, hi ha hagut 15 inscrits al taller de docència en anglès, dels quals s'han registrat 124 assistències.

4.6. Proves per a l'obtenció dels Certificats de Coneixements de Valencià de la Universitat de València

Inscripcions a les proves de gener

	A2	B1	B2	C1	C2	TOTAL
PDI	5	5	3	38	33	84
PAS	1	6	9	31	29	76
PIF	3	4	2	11	17	37
Estudiants	8	5	30	354	177	574
No vinculats	0	0	5	80	63	148

Totals	17	20	49	514	319	919
---------------	----	----	----	-----	-----	-----

4.7. Expedició del Certificat de Capacitació per a l'Ensenyament en Valencià, Certificat de Capacitació per a l'Ensenyament en llengües estrangeres i el Diploma de Mestre de Valencià

L'Ordre 17/2013, de 15 d'abril, de la Conselleria d'Educació, Cultura i Esport, regula les titulacions administratives que faculden per a l'ensenyament en valencià, del valencià i en llengües estrangeres i assigna a les universitats valencianes les competències d'expedició del Certificat de Capacitació per a l'Ensenyament en Valencià, del Certificat de Capacitació per a l'Ensenyament en llengua estrangera i del Diploma de Mestre de Valencià.

Per dur a terme els manaments d'aquesta Ordre, la nostra Universitat va aprovar el Pla de Formació Lingüística i Didàctica (ACGUV 93/2013, de 28 de maig) només per a la capacitació i diploma de mestre de valencià. En 2014, en va aprovar un de nou, que deroga l'anterior, ACGUV 156/104, de 24 de juliol que, a més del que hi havia, ha afegit el Certificat de Capacitació per a l'Ensenyament en llengües estrangeres, i en el qual es preveuen diversos itineraris per a l'obtenció d'aquests certificats.

Tot seguit detallem el nombre de certificats totals emesos com també els diferents itineraris mitjançant els quals s'hi han obtingut.

Alemanys

Certificat de Capacitació en Alemany

2013	2014	2015	2016	2017	2018
0	0	7	6	27	28
0	0	7	6	27	27
0	0	0	0	0	1

Itinerari crèdits de l'Àrea de Filologia Alemanya

Itinerari crèdits Didàctica Llengua i Literatura

Anglès

Certificat de Capacitació en Anglès

2013	2014	2015	2016	2017	2018
0	2	225	203	284	252
0	2	54	79	140	127
0	0	171	102	116	80
0	0	0	3	0	13
0	0	0	19	28	32

Itinerari crèdits de l'Àrea de Filologia Anglesa

Itinerari crèdits Didàctica Llengua i Literatura

Itinerari de docència en anglès

Itinerari formatiu específic

Francès

Certificat de Capacitació en Francès

2013	2014	2015	2016	2017	2018
0	1	8	12	20	35
0	1	8	12	20	34
					1

Itinerari crèdits de l'Àrea de Filologia Francesa

Itinerari crèdits Didàctica Llengua i Literatura

Italià

Certificat de Capacitació en Italià

Itinerari crèdits de l'Àrea de Filologia Italiana

2013	2014	2015	2016	2017	2018
0	0	2	5	4	6
0	0	2	5	4	6

Valencià

Certificat de Capacitació en Valencià

Via DT 1.2 de l'Ordre 17/2013 (ant. Curs 2012-13)

Itinerari formatiu específic

Itinerari de docència en valencià

Itinerari crèdits de Filologia Catalana

Itinerari crèdits Didàctica Llengua i Literatura

Convalidació de Comissió de Seguiment del PFLD-UV

2013	2014	2015	2016	2017	2018
755	986	1302	1418	1637	1613
158	89	48	43	33	37
0	79	127	167	184	181
129	170	251	317	317	393
11	38	60	81	196	122
446	585	803	785	847	843
11	26	13	26	60	37

Diploma de Mestre de Valencià

Via DT 1.2 de l'Ordre 17/2013 (ant. Curs 2012-13)

Itinerari formatiu específic

Itinerari crèdits de Filologia Catalana

Itinerari crèdits Didàctica Llengua i Literatura

Convalidació Comissió de Seguiment del PFLD-UV

2013	2014	2015	2016	2017	2018
122	118	129	187	363	306
105	46	9	8	6	0
0	15	16	14	34	32
15	26	37	70	131	76
0	24	67	91	191	193
2	6	0	4	1	5

Acció 5. Promoció de la docència en valencià

5.1. Reunions personalitzades per al PDI sobre els serveis de llengües de la UV

La campanya de presentacions als departaments i reunions personalitzades per al PDI es va desenvolupar durant els anys 2014 a 2017. Actualment es manté actiu el servei de reunions personalitzades sota demanda i en 2018 se n'han dut a terme sis.

5.2. Actuacions adreçades als estudiants preuniversitaris: xarrades als estudiants de 2n de Batxillerat

- Invitació per correu als instituts d'ensenyament secundari (IES).
- Elaboració i publicació dels materials que es distribueixen durant les xarrades.
- Elaboració d'un guió model per a les xarrades.

- Selecció i formació específica dels voluntaris que fan les xarrades.
- Concertació de les xarrades amb els IES.
- Realització i supervisió de les xarrades.
- Avaluació.
- Comunicació dels resultats i agraïment als IES i als col·laboradors.

	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018
Dades generals											
Voluntaris que fan els tallers previs	52	66	61	73	79	103	148	129	133	99	78
Voluntaris que fan xarrades	40	58	53	66	74	97	119	109	107	96	70
IES amb xarrades	86	152	160	219	269	288	299	288	301	287	237
Estudiants de BAT que hi participen	3.258	6.246	6.229	9.227	11.593	13.690	14.347	13.878	13.807	13.957	11.981
Durada mitjana	50'	51'	49'	55'	63'	64'	64'	65'	68'	59'	62'
Avaluació feta pels voluntaris											
Valoració de l'acollida dels professors	8,5	8,8	8,8	9,1	9	9,1	9,2	9,1	9,1	9,2	9,4
Valoració de l'actitud dels alumnes	7,8	8,0	8,3	8,2	8,1	8,4	8,8	8,4	8,4	8,6	9
Satisfacció personal dels voluntaris	8,3	8,5	8,6	8,5	8,4	8,8	9,1	8,8	8,8	8,8	9,3
Perspectives d'efectivitat	7,6	7,5	7,7	7,3	7,4	7,7	8,1	7,8	7,7	7,9	8,5
Avaluació feta pels professors											
Valoració dels continguts comunicats	8,8	8,9	8,9	9,2	9,3	9,3	9,5	9,6	9,6	9,6	9,6
Valoració estratègia comunicativa	8,9	8,9	9,0	9,2	9,3	9,3	9,5	9,5	9,6	9,6	9,6

Valoració dels materials distribuïts	8,0	8,5	8,6	8,3	8,6	8,6	8,9	8,9	8,8	8,9	9,2
Perspectives d'efectivitat	8,0	8,0	8,1	7,9	8	8,3	8,4	8,4	8,5	8,4	8,9
Mitjana global avaluacions	8,2	8,4	8,5	8,5	8,5	8,7	8,9	8,8	8,8	8,9	9,2

	IES al PV	Amb xarrada
Total de centres	449	237 (53% del total)
Públics	325 (72% del total)	200 (62% dels públics)
Privats	124 (28% del total)	37 (30% dels privats)

5.3. Actuacions adreçades als estudiants que es matriculen en la Universitat: campanya de suport a la matrícula en valencià i divulgació dels serveis que prestem als estudiants

Informació sobre la Capacitació per a l'Ensenyament en Valencià via crèdits cursats en la pròpia carrera, cursos d'anglès i de valencià, CAL, Tastallengües etc.

Arran de la consolidació de l'automatrícula, hem redimensionat aquesta campanya, tot aprofitant les activitats de benvinguda als nous estudiants organitzades pels centres mateixos. També s'ha complementat la campanya amb l'atenció als estudiants que realitzen les proves d'accés a la universitat als nostres campus.

- Elaboració i publicació dels materials que s'usen i es distribueixen en els punts de suport.
- Selecció i formació específica dels voluntaris que atenen els punts de suport a la matrícula en valencià.
- Programació dels punts i els horaris d'atenció.
- Realització i supervisió de les sessions de suport.
- Avaluació.

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018
Voluntaris implicats	83	87	83	81	98	93	106	89	88	84	67	61
Estudiants assessorats	2.358	2.951	3.193	2.557	2.828	4.483	6.437	5.495	5.059	4.877	2.803	3.474

5.4. Campanya de xarrades sobre l'obtenció del Certificat de Capacitació mitjançant l'itinerari de 80 crèdits en valencià

S'han fet 21 xarrades en el 2n quadrimestre del curs 2017-18: 700 participants de Biologia, Psicologia, Història, Història de l'Art, Turisme, Pedagogia, Ciències de l'Activitat Física i de l'Esport, Economia, Química, Matemàtiques, Física, Farmàcia.

S'han fet 70 xarrades en el 1r quadrimestre del curs 2018-19: 2.716 participants de Biologia, Ciències de l'Activitat Física i de l'Esport, Ciències Polítiques, Economia, Educació Social, Filosofia, Física, Geografia i Medi Ambient, Història, Història de l'Art, Matemàtiques, Pedagogia, Química, Turisme.

Les xarrades, amb una durada d'entre 10 i 15 minuts, tenen per objectiu donar a conèixer l'itinerari dels 80 crèdits cursats en valencià per a l'obtenció del Certificat de Capacitació. Pretenem amb això valoritzar la docència en valencià en la Universitat i, alhora, ajudar a aclarir els dubtes que molts estudiants tenen sobre els requisits d'aquest itinerari. El material utilitat han sigut els fullets del SPL que expliquen l'itinerari, un guió i un formulari d'autoavaluació que reforça els ítems que pretenem comunicar i les característiques que pretenem que tinga aquesta actuació.

Acció 6. Impulsar l'assessorament lingüístic per a suport a la docència, l'administració, la investigació i la transferència

Aquesta és una acció transversal que hauria de figurar també en les estratègies d'investigació, transferència i innovació o vida de campus i participació. L'hem inclosa en el pla operatiu d'ensenyament perquè és en aquest on té una major incidència.

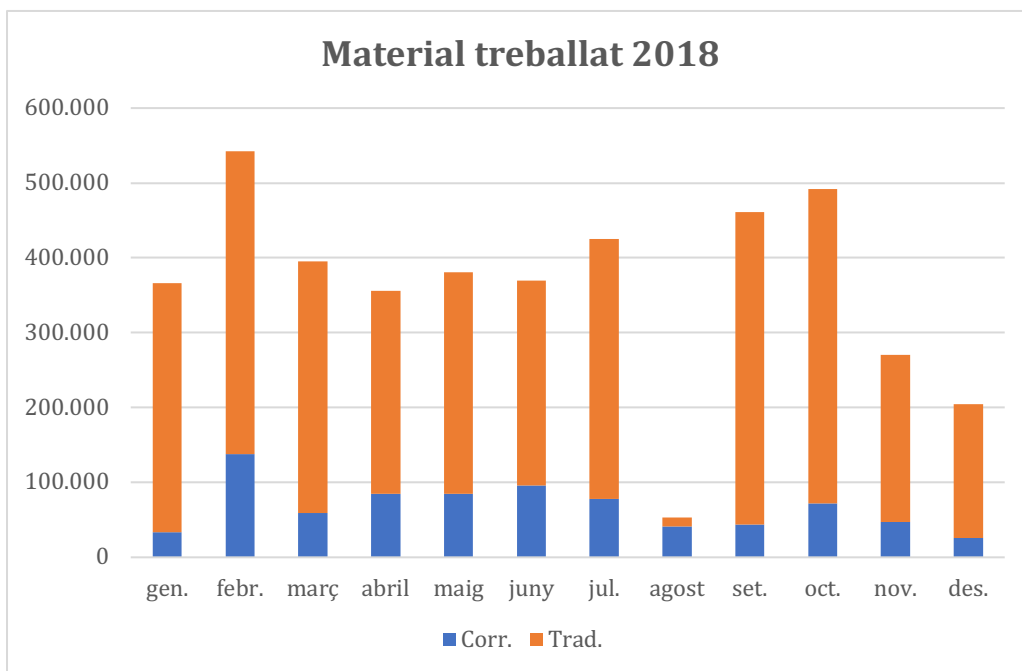
6.1. Traducció i correcció. Valencià

Els treballs quotidians de traducció i correcció per a la comunitat universitària, tant de caire administratiu com científic o docent, han estat de 4.316.500 paraules, que, transformades en fulls es corresponen, si fa no fa, a gairebé 9.593 pàgines.¹

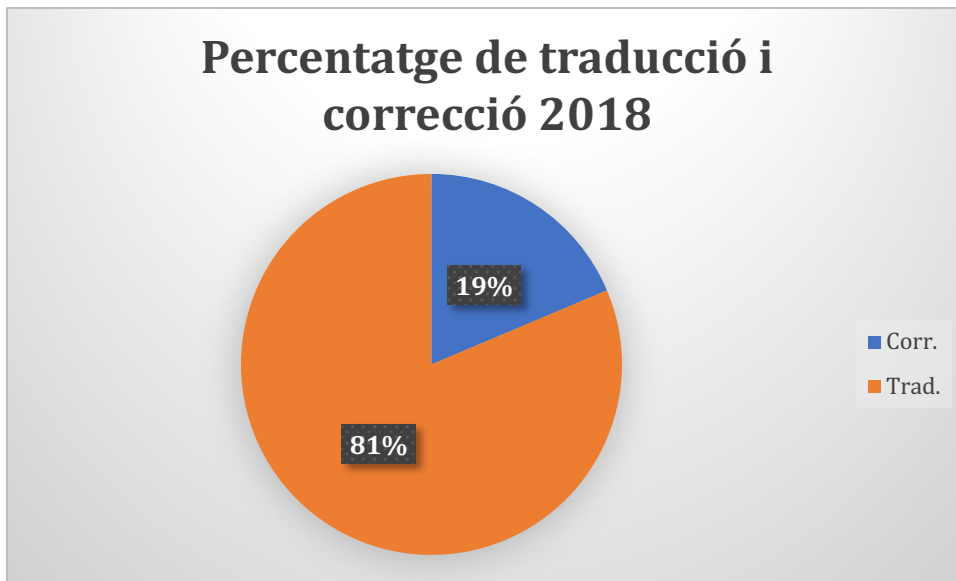
En el gràfic següent podem veure l'evolució de la feina mes per mes:

¹ Considerant que una pàgina estàndard completa té 450 paraules.

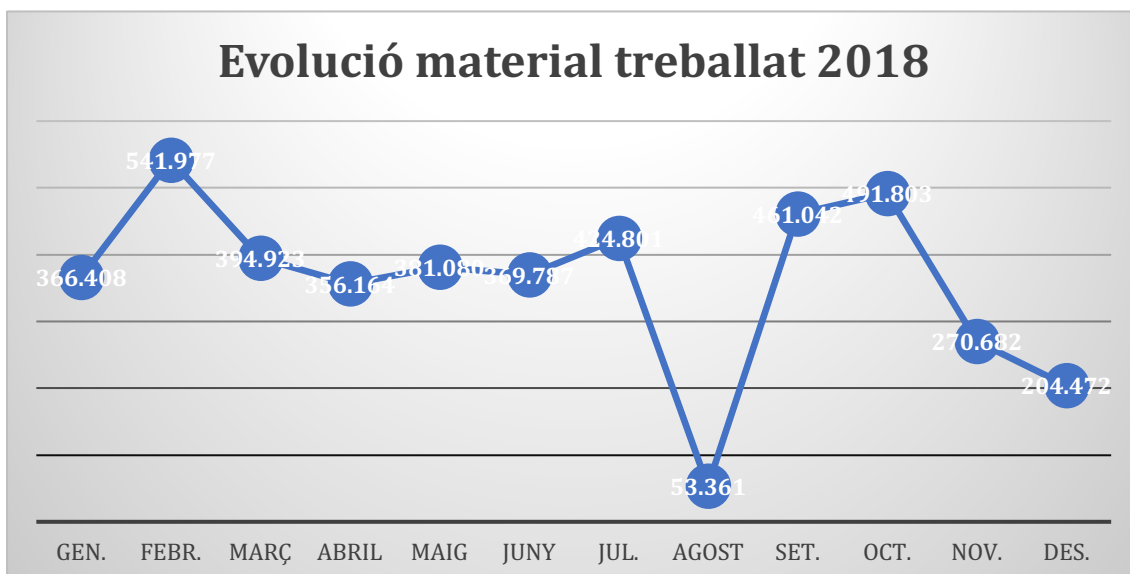
	Corr.	Trad.	Total
gener	33.637	332.771	366.408
febrer	137.706	404.271	541.977
març	59.354	335.569	394.923
abril	85.137	271.027	356.164
maig	84.679	296.401	381.080
juny	95.997	273.790	369.787
juliol	78.058	346.743	424.801
agost	41.641	11.720	53.361
setembre	43.497	417.545	461.042
octubre	72.014	419.789	491.803
novembre	47.352	223.330	270.682
desembre	25.950	178.522	204.472
Total	805.022	3.511.478	4.316.500



D'aquest material, el percentatge de traducció i correcció és el següent:



Ací veiem l'evolució de tota aquesta feina al llarg de l'any



Si considerem la relació entre la correcció i la traducció, el material traduït pel Servei és majoritari i està en relació amb la feina corresponent al material docent i les exposicions.

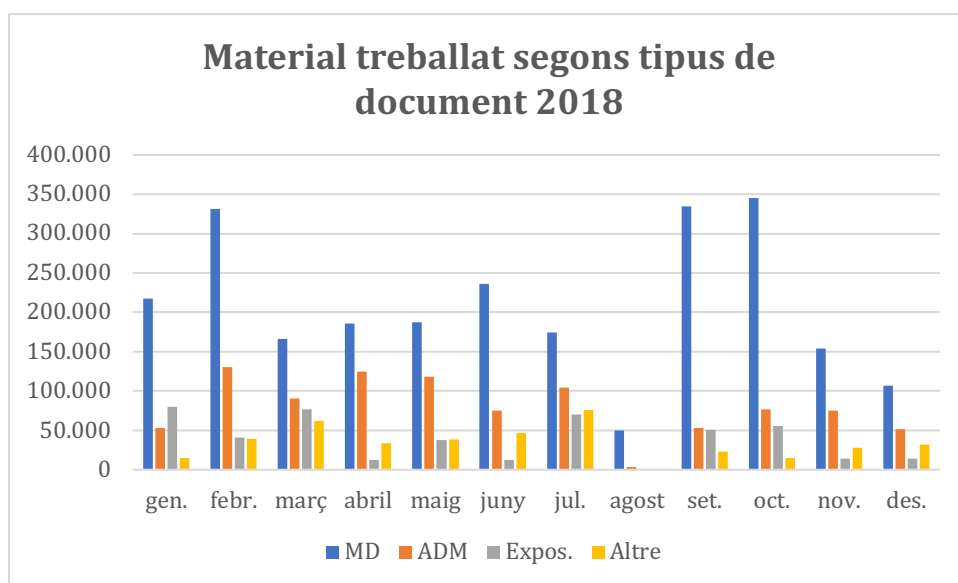
Des d'un punt de vista estadístic i de registre, hem dividit els textos que han arribat a les nostres mans per traduir i corregir en quatre categories:

- (a) Material docent (MD).
- (b) Material administratiu en sentit ampli (ADM).
- (c) Material per a exposicions (Expos.)

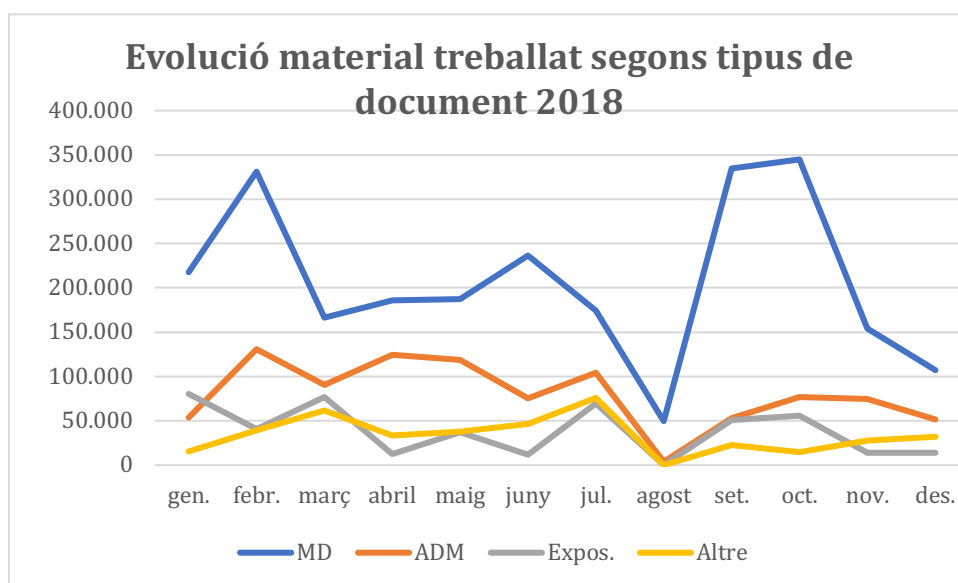
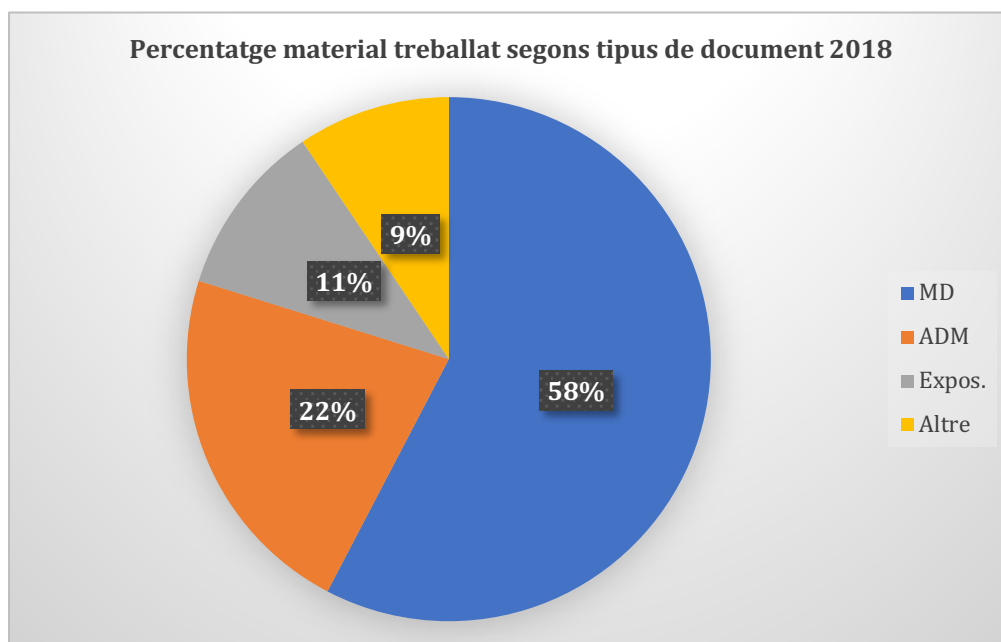
(d) Altre: Material per a divulgació científica, material relacionat amb notes de premsa, discursos, exàmens d'oposicions, manteniment de webs institucionals, revistes en línia, etc.

Heus ací un quadre amb el volum de feina dividit en cadascuna d'aquestes categories i l'evolució al llarg de l'any (en nombre de paraules):

	MD	ADM	Expos.	Altre
gen.	217.678	53.380	80.329	15.021
febr.	331.252	130.772	40.730	39.223
març	166.086	90.433	76.714	61.690
abril	185.775	124.488	12.577	33.324
maig	187.126	118.525	37.339	38.090
juny	236.514	75.000	12.015	46.258
jul.	174.642	104.505	69.879	75.775
agost	49.572	3789	0	0
set.	334.593	53.140	50.703	22.606
oct.	344.972	76.684	55.582	14.565
nov.	154.026	74.837	13.836	27.983
des.	106.823	51.387	13.938	32.324
	MD	ADM	Expos.	Altre
Total	2.489.059	956.940	463.642	406.859



La relació percentual entre les diferents categories i també l'evolució d'aquesta relació al llarg de l'any queda reflectida en les gràfiques següents:



6.2. Relació de departaments per als quals s'ha traduït o corregit material docent

Dept. Anàlisi Econòmica
 Dept. Anatomia i Embriologia Humana
 Dept. Biologia Cel·lular, Biologia Funcional i Antropologia Física
 Dept. Bioquímica i Biologia Molecular
 Dept. Cirurgia
 Dept. Comercialització i Investigació de Mercats

Dept. Comptabilitat
 Dept. Didàctica de les Ciències
 Dept. Didàctica de les Matemàtiques
 Dept. Direcció d'Empreses
 Dept. Dret Administratiu i Processal
 Dept. Dret Civil
 Dept. Dret Financer
 Dept. Dret Internacional
 Dept. Dret Penal
 Dept. Dret Romà i Dret Eclesiàstic de l'Estat
 Dept. Educació Comparada i Història de l'Educació
 Dept. Enginyeria Electrònica
 Dept. Enginyeria Química
 Dept. Farmàcia i Tecnologia Farmacèutica i Parasitologia
 Dept. Finances Empresarials
 Dept. Fisiologia
 Dept. Fisioteràpia
 Dept. Genètica
 Dept. Geografia
 Dept. Història Moderna i Contemporània
 Dept. Infermeria
 Dept. Matemàtiques per a l'Economia i l'Empresa
 Dept. Medicina Preventiva i Salut Pública
 Dept. Medicina
 Dept. MIDE
 Dept. Òptica i Optometria i Ciències de la Visió
 Dept. Patologia
 Dept. Pediatria, Obstetrícia i Ginecologia
 Dept. Personalitat, Avaluació i Tractaments Psicològics
 Dept. Prehistòria, Arqueologia i Història Antiga
 Dept. Psicologia Bàsica
 Dept. Psicologia del Desenvolupament i de l'Educació
 Dept. Psicologia Evolutiva i de l'Educació
 Dept. Psicologia Social
 Dept. Química Analítica
 Dept. Química Inorgànica
 Dept. Química Orgànica
 Dept. Sociologia i Antropologia Social
 Dept. Teoria dels Llenguatges i Ciències de la Comunicació
 Dept. Treball Social i Serveis Socials
 Clínica Jurídica per la Justícia Social
 OPAL
 Servei de Prevenció i Medi Ambient
 Vicedeganat Relacions Internacional i Pràctiques Externes. Fac. Filosofia i Ciències de l'Educació

6.3. Exposicions per a les quals s'han corregit o traduït textos:

Biblioteca Històrica

Descobrint tresors: manuscrits i incunables

Centre de Documentació d'Art Valencià Contemporani Romà de la Calle

L'almanac simbòlic

Bela Vista

Die neunte Elegie

Vulnerable

Col·legi Major Rector Peset

Equal Works, Equal Rights

Facultat de Magisteri

L'escola en transició, la transició a l'escola

Fundació General UV

Antes del Arte

I Biennial de Pintura M. Isabel Comenge

Fidelitats a contracorrent. El món dels Martínez Guerricabeitia

Joan Verdú. Bonus Track

Komos

Moments ago: de l'infern al paradís

Rafael Armengol. Parelles de Tiepolo

Jardí Botànic

Parc Natural de la Serra Gelada. Les llums de l'abisme

Museu d'Història Natural de la UV

El que ens conten les dents

SeDi (Servei d'Informació i Dinamització)

Mostra art públic / universitat pública

Trenta anys al servei dels estudiants 1988-2018

Vicerectorat de Cultura i Esport

Construïm drets. Mirant cap al futur. Cinquanta anys de CCOOPV

Creadors valencians pels drets humans

D'ahir a avui. 250 anys de la Reial Acadèmia de Belles Arts

Distòpia. Juan Cuéllar

Festival Ensembles

Habitació. Pedro G. Romero. L'Arxiu F. X., les txeques psicotècniques de Laurencic i la funció de l'art

Humberto Ribas

Killing the world

Lluny del cànon. Vint-i-tres obres del Museu de Vilafamés

Ocultes i il·lustrades. Creixement i èxit de les il·lustradores a València

Projeccions infantils

Self-Made Woman. Concha Ros

Sindokma. Llibres i publicacions d'artista

Terres àrides. Projecte de publicació assemblada

Vicerectorat de Projecció Territorial i Societat

El temps i el clima a Ontinyent

6.4. Altres tasques relacionades amb l'assessorament lingüístic

6.4.1. Pel que fa al material de les exposicions, juntament amb les correccions o traduccions, quan cal, s'hi afegeix un breu informe lingüístic que explica succintament les qüestions de normativa gramatical, lèxica o aspectes d'ortotipografia i normes d'edició rellevants que s'han introduït al text.

2. S'ha fet una revisió exhaustiva del document sobre el model de llengua presentat per les universitats de Catalunya arran de l'aparició de la nova *Gramàtica de la llengua catalana* de l'Institut d'Estudis Catalans i s'ha elaborat una exposició documentada de suggeriments de millora.

3. S'han redactat esborranys de normes d'estil per a citacions, puntuació, referències bibliogràfiques, nombres i números, i normes bàsiques de redacció i presentació de materials.

4. S'ha emprès una col·laboració amb MediaUni per a la producció de la sèrie *Ben dit!*, destinada a la difusió de la varietat estàndard i la promoció de la qualitat lingüística, amb l'explicació didàctica de les errades sintàctiques més sovintejades. S'ha dissenyat el model de programa, s'han seleccionat els dos possibles presentadors i s'ha enregistrat el primer programa pilot.

6.5. Traducció i correcció. Anglès

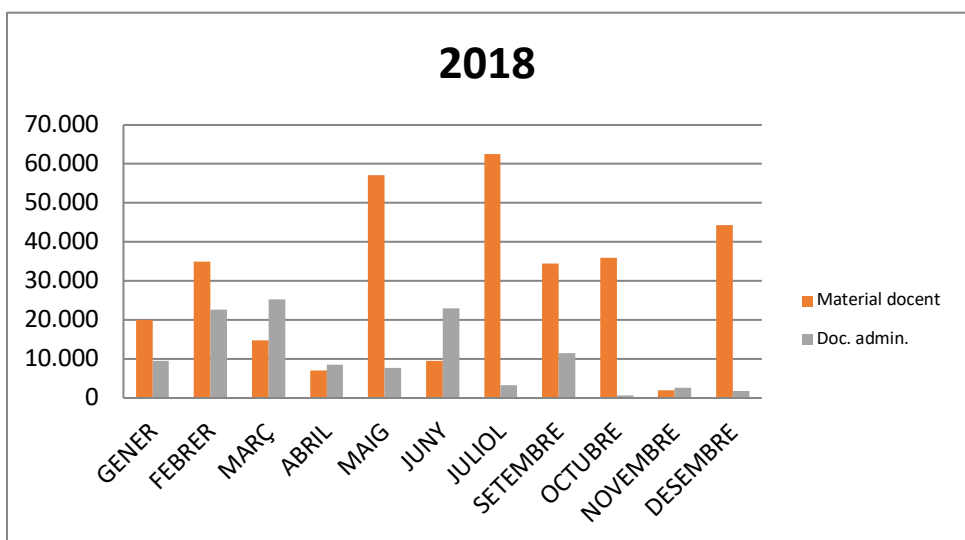
El SPL ofereix un servei de correcció dels materials en anglès elaborats pel PDI per a la docència a l'aula. A més, es corregeixen documents administratius redactats en anglès pel PAS o el PDI i, en resposta a necessitats institucionals concretes, es presta un servei de traducció de documents a l'anglès. Complementàriament, s'atenen les consultes lingüístiques formulades pel PAS i pel PDI.

En conjunt, el volum de paraules treballades en aquesta llengua és de 439.616.

Feina feta per tipologia dels materials

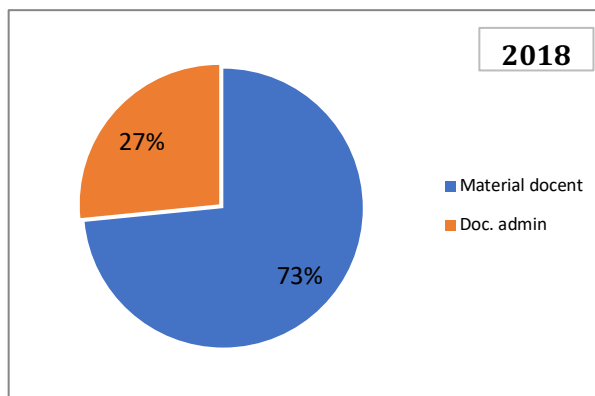
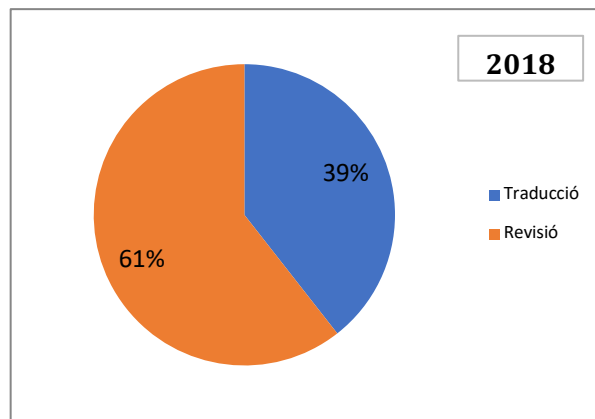
2018	PARAULES AL MES	Material docent	Doc. admin.	Totals
	GENER	20.028	9.499	29.527
	FEBRER	34.916	22.727	57.643
	MARÇ	14.850	25.354	40.204
	ABRIL	7.085	8.555	15.640
	MAIG	57.057	7.781	64.838
	JUNY	9.558	22.978	32.536
	JULIOL	62.484	3.216	65.700
	SETEMBRE	34.528	11.409	45.937

	OCTUBRE	35.912	726	36.638
	NOVEMBRE	2.044	2.693	4.737
	DESEMBRE	44.335	1.881	46.216
		322.797	116.819	439.616



Feina feta per traducció revisió

2018	TRADUCCIÓ / REVISIÓ	Traducció	Revisió	Totals
	Material docent	66.064	256.733	322.797
	Doc. administratius	107.239	9.580	116.819
		173.303	266.313	439.616
	Variació respecte de l'any anterior	37.992	9,46%	



ESTRATÈGIA D'INVESTIGACIÓ

Acció 1. Promoció de la recerca en la llengua pròpia i en anglès

Incentius per a la qualitat en l'elaboració de tesis doctorals en valencià i en anglès.

- Redacció, publicació i difusió de les bases de la convocatòria (conjuntament amb els incentius per a materials docents)
- Avaluació de les sol·licituds presentades
- Concessió dels incentius
- Pagament dels incentius

	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018
Tesis doctorals	8	4	12	9	5	12	6	8	9	24	33	7 (1) 21 (2)	13 (1) 28 (2)
Quantitat invertida €	6.687	4.697	9.308	6.809	13.925	7.462	7.396	7.433	8.342	19.151	27.414	6.300 18.000	9.600,00 (1) 30.000,00 (2)

(1) Valencià

(2) Anglès

Acció 2. Promoció de la qualitat lingüística en els treballs acadèmics

2.1. Premis Xavier Gómez i Font a la qualitat lingüística dels treballs de fi de grau i de màster en valencià i en anglès

Els Premis Xavier Gómez i Font a la qualitat lingüística dels treballs de fi de grau i de màster en valencià i en anglès tenen com a objectiu promoure l'ús adequat del valencià i l'anglès en els treballs acadèmics dels estudiants, fomentar l'ús acadèmic del valencià i estimular l'ús de l'anglès com a eina per a la internacionalització de la Universitat.

S'hi ha presentat 208 treballs.

Treballs premiats

Premis: 5 TFM; 5 TFM

Accèssits: 3 TFG, 2 TFM

Total: 8 TFG; 7 TFM

Tipologia dels treballs presentats

a) Per tipus de treball

Treball de fi de grau 113 treballs 54,33% del total

Treball de fi de màster 95 treballs 45,67% del total

b) Per llengua

Anglès 54 treballs 25,96% del total

Català 154 treballs 74,04% del total

c) Per tipus de treball i llengua

1. Treballs de fi de grau

Anglès 25 treballs 22,12% dels TFG / 12,02% del total

Català 88 treballs 77,88% dels TFG / 42,31% del total

2. Treballs de fi de màster

Anglès 29 treballs 30,53% dels TFM / 13,94% del total

Català 66 treballs 69,47% dels TFM / 31,73% del total

Evolució dels treballs presentats

	TOTAL TREBALLS	TFG	TFG%	TFM	TFM%	CAT	CAT%	ANG	ANG%
2016	137	98	71,53%	39	28,47%	95	69,34%	42	30,66%
2017	230	154	66,96%	76	33,04%	166	72,17%	64	27,83%
2018	208	113	54,33%	95	45,67%	154	74,04%	54	25,96%

ESTRATÈGIA DE TRANSFERÈNCIA I INNOVACIÓ

Acció 1. Col·laboració amb entitats lingüístiques que elaboren diccionaris generals i especialitzats de referència

S'ha preparat i adaptat el *Vocabulari de dret romà llatí-català-castellà-francès-italià*, prèviament aparegut en paper dins la col·lecció Vocabularis Universitaris de la Xarxa Vives d'universitats, per a la publicació en línia en el TERMCAT, centre de terminologia de referència per a la llengua catalana. S'ha elaborat una presentació amb les principals característiques i aportacions de l'obra per a la pàgina web del TERMCAT.

ESTRATÈGIA DE VIDA DE CAMPUS I PARTICIPACIÓ

Acció 1. Promoció de l'oferta cultural en valencià, extensió de l'ús de la llengua pròpia i millora de les actituds lingüístiques

1.1. Convocatòria d'ajudes per a la realització d'activitats de promoció del valencià

- Redacció de la convocatòria.
- Publicació i difusió.
- Valoració de les sol·licituds.
- Concessió, comunicació i execució de 25 ajudes (23 en 2017; 17 en 2016; 19 en 2015; 15 en 2014; 20 en 2013; 15 en 2012; 10 en 2011; 12 en 2010) a projectes presentats per òrgans de la Universitat i altres entitats per a projeccions cinematogràfiques, concerts, jornades, exposicions, revistes, tallers i recitals.

1.2. Suport a les activitats de promoció del valencià que organitzen entitats i òrgans, tant de la Universitat com externes (patrocini i difusió)

- Suport i col·laboració en els premis literaris de la Fundació Sambori.
- Col·laboració amb la Jornada de Sociolingüística d'Alcoi.
- Calendari de la Nau Gran (distribuït pel Servei d'Extensió Universitària), per al suport a l'ensenyament en valencià i a la transmissió intergeneracional de la llengua.

1.3. Suport a la participació de la comunitat universitària en activitats culturals en valencià programades per organismes de dins i fora de la Universitat

- Cinema en valencià i en VOS

A través de la convocatòria pública d'ajudes, hem col·laborat amb entitats i associacions de diversos barris de la ciutat de **València** que organitzen cicles de cinema a la fresca: **Benimaclet, Benimàmet, Patraix, la Torre, Tres Forques, Velluters, Aiora-Marítim**.

La col·laboració amb els **cinemes Albatexas** ens ha permès oferir un gran nombre de títols en valencià i en VOS a la comunitat universitària (2.124 espectadors universitaris).

Col·laborem també amb el **Cineclub Utiye d'Ontinyent** per facilitar l'accés gratuït al cinema en valencià i en VOS per als membres de la comunitat universitària en aquest campus.

Total València, Burjassot, Ontinyent i Gandia	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018
Títols oferts	24	20	20	28	19	28	31	30	45	43	133	82
Espectadors	2.849	2.526	4.796	6.846	10.756	8.377	7.782	7.582	9.600	9.726	11.105	9.382

Dades de València	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018
Títols oferts	24	20	20	25	17	16	21	20	23	18	130	74
Espectadors	2.491	1.889	3.831	5.697	6.869	4.325	4.126	4.065	4.351	5.344	8.044	6.769

Dades d'Ontinyent	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018
Títols oferts	11	6	9	7	7	12	16	18	24	26	12	14
Espectadors	358	637	915	674	2.120	2.249	2.903	2.823	4.518	3.683	3.061	2.613

- Teatre en valencià

Hem col·laborat amb el Teatre Micalet en 15 espectacles diferents.

	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018
Espectacles oferts	3	6	8	8	15	17	23	32	22	15
Bons bescanviats	453	1.983	3.950	1.691	2.687	3.695	3.600	3.705	3.100	3.623

A més a més, hem contribuït a la difusió de 7 obres en valencià dels teatres Principal i Rialto, amb descomptes per a la comunitat universitària.

1.4. Premi Sambori

S'ha participat en el Premi Sambori Universitari, 15è Concurs Universitari de Narrativa Curta en Valencià, convocat per la Fundació Sambori i la Universitat de València, juntament amb la resta d'universitats públiques valencianes, adreçat a estudiants de les universitats públiques valencianes amb l'objectiu de promoure la creació literària.

Acció 2. Programa de formació i dinamització del voluntariat lingüístic

- Difusió del projecte de formació i dinamització del Voluntariat Lingüístic.
- Inscripció de nous voluntaris.
- Distribució de materials entre els voluntaris (guies de drets lingüístics, d'orientacions sociolingüístiques, etc.).
- Organització i realització de tallers. Enguany s'hi han organitzat també dues xarrades, dedicades a la situació sociolingüística de la Catalunya Nord i de l'Alguer.
- Participació dels voluntaris en les campanyes i activitats de dinamització lingüística del SPL.

- Col·laboració i participació en la Trobada del Voluntariat Lingüístic Universitari, organitzada enguany per la Universitat Politècnica de València, la Xarxa Vives i la Generalitat Valenciana.
- Manteniment i dinamització de la llista de correu electrònic voling@uv.es i del grup del Voluntariat Lingüístic al Facebook.

	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018
Voluntaris inscrits	152	118	189	154	183	182	167	121	105	144
Tallers oferts	6	4	4	3	2	2	3	2	2	2
Participants en els tallers	157	107	93	111	140	162	185	136	114	116
Participants UV en la Trobada del VL	76	46	49	59	56	74	88	54	46	52
Voluntaris que han col·laborat en les campanyes del SPL	191	116	126	144	173	181	172	164	151	126

Acció 3. Acol·liment lingüístic dels estudiants d'intercanvi i promoció del plurilingüisme

3.1. Tàndems multilingües i altres activitats de promoció del plurilingüisme

- Manteniment de la pàgina facebook.com/TandemUV, per facilitar els intercanvis de conversa en qualsevol idioma, i difusió d'aquest servei entre la comunitat universitària.
- Manteniment i dinamització de la llista de correu electrònic tandem@uv.es
- Sopar d'intercanvi lingüístic i cultural per als dinamitzadors dels Tallers Intensius de Llengües i Cultures.
- Difusió de guia d'estil d'anglès acadèmic de la Xarxa Vives.
- Representació de la UV en la II Fira dels Idiomes organitzada per la Generalitat Valenciana (23, 24 i 25 de maig de 2018)

	Estudiants atesos en els actes del SRI	Participants en els Valencian Workshops	Participants en el Tastallengües	Assistents a la xarrada (dins del Tastallengües)	Inscrits a Tàndem UV (Facebook)
Setembre 2009	300	-	600	150	228
Febrer 2010	-	-	325	50	-
Octubre 2010	470	-	400	35	1.017
Febrer 2011	200	-	360	35	1.500
Setembre 2011	760	-	700	100	1.500
Febrer 2012	300	-	500	54	2.400
Setembre 2012	850	-	750	-	4.356
Març 2013	350	-	400	150	4.906
Setembre 2013	920	-	550	45	5.942
Febrer 2014	350	-	520	35	6.588
Setembre 2014	845	464	750	50	7.759
Febrer 2015	500	158	450	49	8.301
Setembre 2015	1.500	120	700	45	8.969
Gener- febrer 2016	460	160	425	60	9.083
Setembre 2016	1600	320	650	54	9.465
Gener- febrer 2017	740	142	650	50	9.788
Setembre 2017	1050	347	650	45	10.089
Gener- febrer 2018	450	160	450	70	10.277
Setembre 2018	1.200	320	650	60	10.585

3.2. Tastallengües, jornades d'acolliment i intercanvi lingüístic

- Programació de les diverses activitats que componen les dues edicions del Tastallengües (febrer i setembre): xarrada d'introducció a la llengua, sopar d'intercanvi lingüístic i cultural i concert en valencià.
- Difusió entre els estudiants d'intercanvi i la resta de la comunitat universitària.
- Inscripció dels interessats.
- Realització de les activitats.
- Avaluació.

3.3. Valencian Workshops i Reception Days

- Programació i realització de dues edicions (gener i setembre) dels Valencian Workshops: Language and Culture, amb la finalitat de facilitar l'acolliment cultural i lingüístic dels estudiants nous.
- Participació en els Reception Days de la Universitat organitzats pel Servei de Relacions Internacionals de la Universitat.

3.4. Difusió dels cursos de Català inicial per a estudiants al·loglots

Integrada en les diverses actuacions d'acolliment i intercanvi lingüístics.

3.5. Tallers de llengües i cultures

Gratuïts i oberts a tota la comunitat universitària, inclosos els membres de l'Associació d'Amics i Antics Alumnes. Els objectius de cada taller són promoure el coneixement de la llengua i la cultura del taller, els valors del plurilingüisme i l'estatus del valencià com a llengua pròpia de l'activitat acadèmica. Les llengües de treball, doncs, són la pròpia de cada taller i el valencià. No es tracta de cursos, sinó de tallers dinamitzats per una persona nadiua en la llengua en qüestió, membre de la comunitat universitària, que té també un bon nivell de valencià. La persona encarregada de dinamitzar cada taller pot emprar-hi els materials i la metodologia que considere adients. Els participants no reben cap certificació. Les sessions són de 90 minuts. Se'n fan normalment dues per setmana, excepte en els intensius, on se'n fan cinc.

Entre les tres edicions de 2018 (primavera, juliol-Campus Vives de Plurilingüisme i tardor) hem fet 30 tallers de 9 idiomes diferents, amb un total de 558 participants. Tots han tingut lloc a l'Edifici Beatriu Civera, seu central del SPL (Campus dels Tarongers). Les novetats d'enguany han sigut Llengua i Cultura Àrabs i Llengua Francesa i Cultura de l'Amèrica Francòfona.

Tallers de primavera 2018 (del 12 de febrer al 18 de maig de 2018)

Idioma	Nivell	Sessions	Participants
Romanès	A1	21	6
Romanès	A2	21	3
Francès	A1	13	25
Francès	A2/B1	13	30

Francès	B2	11	30
Francès	C1	11	15
Italià	A1	17	20
Italià	A2/B1	17	20
Italià	B2	22	21
Italià	C1	22	12
3 idiomes	10 tallers	168	182

Tallers intensius de juliol 2018 (del 2 al 26 de juliol de 2018)

Idioma	Nivell	Sessions	Participants
Croat	Introducció	19	5
Búlgar	Introducció	6	3
Rus	Introducció	18	13
Romanès	A1	19	8
Romanès	A1+/A2	19	5
Romanès	A2+/B1	19	6
Alemanys	A1	19	25
Alemanys	A2/B1	19	30
Alemanys	B2/C1	19	25
Italià	A1	19	41
Italià	A2/B1	19	33
Italià	B2/C1	19	23
Xinès	A1	19	23
Xinès	A1+	19	11
Xinès	A2	19	11
7 idiomes	15 tallers	271	262

Tallers de tardor 2018 (del 15 d'octubre al 21 de desembre de 2018)

Idioma	Nivell	Sessions	Participants
Alemanys	B2/C1	20	12
Àrab	A1	20	34
Croat	A1	15	3
Francès (d'Amèrica)	A1	15	40
Italià	A2/B1	15	25
5 idiomes	5 tallers	85	114

Acció 4. Impulsar l'ús dels centres d'autoaprenentatge del Servei de Política Lingüística

4.1. Els centres d'autoaprenentatge

Durant aquest curs s'han gestionat tres centres d'autoaprenentatge que ofereixen formació i materials en valencià, anglès, francès i alemany, a més de materials multimèdia per a l'aprenentatge d'àrab, portuguès, polonès, italià, xinès i espanyol com a L2.

4.2. Informació general

En la taula següent figuren les persones que s'hi han inscrit en algun dels tres CAL, les vegades que hi han assistit, quants materials s'han emprat i també les assistències a algun dels diversos grups de converses que s'han ofert.

Nombre d'usuaris registrats	2.078
Nombre d'assistències al CAL	2.967
Nombre d'assistències als grups de conversa	7.609
Utilitzacions de materials	22.554

4.3. Distribució d'usuaris per centre

El nombre de persones inscrites als CAL continua sent majoritari al Campus de Blasco Ibáñez.

Centre	Inscripcions
Blasco Ibáñez	878

Burjassot	505
Els Tarongers	695
TOTAL	2.078

4.4. Grups de conversa

Els usuaris del grups de conversa i les assistències que hi fan són majoritaris en anglès i en valencià. S'han ofert tallers i grups de conversa en alemany al centre del Campus dels Tarongers.

	usuaris	assistències
Valencià	136	1.625
Anglès	299	4.711
Francès	79	1.164
Alemanys	42	109
TOTAL	556	7.609

Acció 5. Aplicació del Reglament d'usos lingüístics i promoció dels serveis de llengües per al PAS

5.1. Adequació dels espais d'hostaleria i reprografia al Reglament d'usos lingüístics

Durant l'any 2018 s'ha continuat treballant amb les cafeteries per a assessorar les persones gestores en l'aplicació del Reglament d'usos lingüístics.

5.2. Acompanyaments lingüístics per al PAS

- Detecció de serveis i unitats amb necessitats específiques.
- Oferiment de l'acompanyament a la persona responsable del servei.
- Gestió, amb la persona col·laboradora, del calendari i els continguts de l'acompanyament.
- Gestió d'una base de dades.
- Elaboració, lliurament, recollida i classificació d'una enquesta de satisfacció i efectivitat de l'acompanyament.

U/s	Dates i sessions	Hores	Assistents	Llengua
Escola Tècnica Superior d'Enginyeria	12/1, 15/1, 26/1, 29/1	8 h	10	Anglès
Servei d'Educació Física i Esports	12/1, 15/1, 29/1	5 h	8	Valencià i anglès

Acció 6. Aplicació de les tecnologies de la informació i la comunicació

1. Anàlisi de dades, elaboració d'informes i de plans.
2. Manteniment, administració i actualització dels dos servidors del SPL que emprem per allotjar els formularis d'inscripció de diverses activitats del Servei, les aules virtuals i per a compartir i gestionar fitxers de les àrees de Dinamització i Formació. Atenció als usuaris d'aquestes plataformes.
3. Manteniment, administració i actualització de les plataformes Moodle sobre les quals funcionen les aules virtuals de l'Àrea de Formació. Atenció als usuaris d'aquestes plataformes. S'actualitzen constantment les versions de les aules virtuals del Moodle (valencià, anglès, francès i alemany) i, actualment, hi ha instal·lada la versió 3.6.2.
4. Administració i actualització del web del Servei de Política Lingüística <<http://www.valencia.edu/spl>>.
5. Gestió i dinamització de les llistes de correu i de les eines de xarxa social corporatives (les llistes de correu, els grups i les pàgines de Facebook, el compte de Twitter, el compte d'Instagram i les agendes de la UV).

Facebook

- Manteniment de la **pàgina <[facebook.com/llenguesUV](https://www.facebook.com/llenguesUV)>** (4.428 seguidors), que serveix per transmetre la informació general del Servei al Facebook.
- Manteniment de la **pàgina <[facebook.com/TandemUV](https://www.facebook.com/TandemUV)>** (10.599 seguidors), per facilitar els intercanvis de conversa en qualsevol idioma
- Difusió d'aquest servei entre la comunitat universitària
- Manteniment de la **pàgina <[facebook.com/cinemaenvalencia](https://www.facebook.com/cinemaenvalencia)>** (4.849 seguidors), que serveix per a la promoció de l'oferta de cinema en valencià, per part de la Universitat de València, la resta d'universitats valencianes i altres institucions, al Facebook.
- Manteniment del **grup de facebook Voluntariat lingüístic de la Universitat de València** (1.194 membres). El seu objectiu és la difusió d'informació útil i la coordinació del voluntariat de la Universitat de València.

Twitter

- Manteniment del **compte de Twitter <[@llenguesUV](https://twitter.com/llenguesUV)>** (1.098 seguidors), que serveix per a transmetre la informació general del Servei, al Twitter, a la comunitat universitària en particular i al públic en general.

Youtube

- **Canal de Youtube del Servei de Política Lingüística** en què hi ha material audiovisual de difusió de les activitats del Servei i, també, relacionat amb el multilingüisme. <https://www.youtube.com/channel/UCmrBCksPxj-bx9Kg2_jmUSg>

Instagram

- Manteniment del perfil **@llenguesuv** (789 seguidors), que serveix per transmetre la informació general del Servei a Instagram.
- Manteniment del perfil **@volinguv** (158 seguidors). El seu objectiu és la difusió d'informació útil i la coordinació del voluntariat de la Universitat de València.

Llistes de correu electrònic de difusió

- Manteniment de la **llista de difusió Escriu-me** (60.882 subscriptors). L'objectiu de la llista és la difusió d'informació útil per al foment del plurilingüisme i de l'ús del valencià entre la comunitat universitària de la Universitat de València.
- Manteniment de la **llista de difusió Voling** (2.023 subscriptors). L'objectiu de la llista és la difusió d'informació útil i la coordinació del voluntariat de la Universitat de València.

6. Manteniment, administració i ampliació de la base de dades de gestió dels centres d'autoaprenentatge. Atenció als tècnics i als operadors dels diversos centres.

7. Manteniment, administració i ampliació de la base de dades de gestió de les proves de certificació de valencià de la CIEACOVA (convocatòria de la Universitat de València). Processat de les notes de les proves (part escrita i oral), elaboració de les actes amb les notes que es lliuren a l'àrea d'Administració i enviament massiu amb el desglossament de les notes als candidats que s'hi han presentat i que ho sol·liciten, en la convocatòria de gener de 2018.

8. Assessorament en la introducció i compra de material TIC. Durant l'any 2018, s'ha continuat la tasca de modernització i millora dels equips informàtics del SPL. L'objectiu és dotar el personal del SPL i els usuaris d'ordinadors adaptats a les exigències, cada vegada més grans, del programari de treball.

Creació de material audiovisual

Producció de cinc espots publicitaris, en col·laboració amb el Taller d'Audiovisuals, per a la difusió de la política lingüística de la Universitat i els serveis de llengües. Enregistrament del primer dels espots.

Col·laboració amb MediaUni per a la producció de dues sèries: *Ben dit!*, destinada a la difusió de la varietat estàndard i la promoció de la qualitat lingüística; *Món de Llengües*, per a la promoció del plurilingüisme autocentrat.